

## INVITATION FOR OFFER

बैंक ऑफ बड़ौदा, क्षेत्रीय कार्यालय, धमतरी, सोनकर प्लाज़ा, प्रथम तल, रुद्री रोड, अंबेडकर वार्ड, धमतरी (छत्तीसगढ़) पिन 493773, निर्मित भवनों पर स्पष्ट और विपणन योग्य स्वामित्व रखने वाले मालिकों/बिल्डरों/डेवेलोपर्स के द्वारा दो बोली प्रणाली में पर्याप्त पार्किंग क्षेत्र एवं बिजली बोर्ड द्वारा सुझाए गए लोड के अनुसार बिजली कनेक्शन के साथ **लगभग 2000 से 4000 वर्ग फुट** के कार्पेट क्षेत्र वाली निम्नलिखित स्थान/ आस-पास पट्टे के आधार पर **अरसेटी बालोद, खंड - बालोद, जिला- बालोद, छत्तीसगढ़**, के लिए **भूतल/प्रथम तल** पर परिसर के लिए आमंत्रित करने का प्रस्ताव करता है।

BANK OF BARODA, Regional Office, Dhamtari, having its office at Sonkar Plaza, 1<sup>st</sup> Floor, Rudri Road, Ambedkar Ward, Dhamtari (Chhattisgarh), Pin 493773 invites proposals / offers in two bid system from owners/Builders/Developers having clear and marketable titles over land and built-up property at **Ground Floor/ First Floor** having carpet area of **2000 to 4000 Sq.ft.** Approximately with sufficient parking and power connections as per load suggested by Electricity Board for **RSETI (Rural Self Employment Training Institute) Dist. Balod, Chhattisgarh** on lease basis at the following locations with below mentioned specification.

स्थान/Location	कार्पेट क्षेत्र (अधिकतम)/Carpet Area (max.)
खंड- + जिला- बालोद, छत्तीसगढ़ Block+ Dist. Balod, Chhattisgarh	2000 से 4000 वर्ग फुट 2000 to 4000 sq.ft.

इच्छुक पार्टियां कृपया निम्नलिखित नोट करें / Interest parties may please note as under:-

- 1) उक्त परिसर के पास सीमांकित पार्किंग की जगह निःशुल्क उपलब्ध कराना होगा।/ Demarcated Parking space should be available near said premises at free of cost.
- 2) बिजली और पानी चौबीसों घंटे उपलब्ध रहना चाहिए/ Electricity and water should be available round the clock.
- 3) परिसर में उचित जल निकासी कनेक्शन/सीवेज प्रणाली और महिलाओं एवं पुरुषों के लिए अलग अलग शौचालय होना चाहिए/ Premises should have proper drainage connection/sewage system and washroom for ladies and gents separately.
- 4) प्रस्तावित परिसर के लिए विट्रीफाइड फ्लोरिंग टाइल्स (बैंक की आवश्यकता अनुसार) हो/ Vitrified flooring tiles (as per bank's requirement) required for offered premises.
- 5) पट्टे की अवधि कम से कम 10 साल (निश्चित अवधि) की होगी/Minimum period of lease should be of 10 years (Certain period).
- 6) किराए का आवंटन कब्जा प्राप्त होने की तारीख से देय होगी लेकिन भुगतान पट्टा विलेख के निष्पादन के बाद ही किया जाएगा। लीज डीड निष्पादन का खर्च बैंक और परिसर मालिक द्वारा 50:50 के अनुपात में वहन किया जाएगा/The allotment of rent will be payable from the date of receipt of possession but payment will be made only after execution of the rent agreement. Expenditure of the execution of rent agreement shall be borne by the Bank and the premises owner at 50:50 ratio.
- 7) सभी प्रकार के करों का भुगतान परिसर मालिक के द्वारा किया जाएगा। जीएसटी का भुगतान भाड़ा रसीद के मिलने के पश्चात बैंक द्वारा किया जाएगा/ All type of taxes will be paid by premises owner. GST shall be paid by the Bank on GST rent receipt.
- 8) हर तीन साल में परिसर को परिसर मालिक के खर्च पर पेंट किया जाना चाहिए/ Every Three years, premises should be painted at the expense of the Landlord.
- 9) हर 5 साल पर किराया 10% बढ़ाया जाएगा। Rent will be increased by 10% every 5(Five) years.
- 10) एयर कंडीशनिंग संयंत्रों की आउटडोर इकाइयों को परिसर की छत या अन्य उपयुक्त स्थान पर प्रदान किया जाना होगा, जिसके लिए कोई अतिरिक्त किराया / लागत देय नहीं होगी। Outdoor units of the air conditioning plants

will have to be provided on the roof of the premises or other suitable space for which no additional rent/cost will be payable.

दो बोली प्रणाली के अनुरूप दो सीलबंद लिफाफों में प्रस्ताव अर्थात : (1) तकनीकी बोली (टीबी) और (2) वित्तीय बोली (एफबी) में निम्नलिखित विवरण शामिल होने हैं।

Offers in two sealed envelopes in conformity with two-bid system Viz.: (1) Technical Bid (TB) and (2) Financial Bid (FB) should contain the following details.

**लिफाफा संख्या (1)** – परफॉर्मा (ए) के अनुसार “तकनीकी बोली (टीबी)” के रूप में चिन्हित किया जाना है। जिसमें पूर्ण तकनीकी विवरण शामिल रहेगा। विस्तृत पते के साथ परिसर का स्थान पूर्णता/अधिभोग प्रमाण पत्र के साथ स्केल पर तैयार की गयी योजना, पट्टे पर दिये जाने वाले हिस्से का कार्पेट क्षेत्र, अतिरिक्त फिनिश का विवरण, सुविधाएं, विध्युत भार, पार्किंग सुविधा, स्वीकृत योजना की प्रति परिसर की अंदर और बाहर की तस्वीर आदि।

“तकनीकी बोली” मे मूल्य से संबन्धित पहलू का कोई उल्लेख नहीं रहना है।

**Envelop No. (1)** - Marked “Technical Bid (TB)” :- should contain full technical details viz. location of premises with detailed address, plan drawn to scale with completion / occupation certificate, carpet area of each portion to be acquired, specification of internal finishes, amenities, car parking facility, distance from railway/ bus station. No indication as to price aspect be given in “Technical Bid.”

लिफाफा संख्या (2)- चिन्हित “वित्तीय बोली (एफबी)” में परफॉर्मा (बी) के अनुसार सख्ती से वित्तीय विवरण होना चाहिए। इसमें कार्पेट क्षेत्र पर नगरपालिका करों और पट्टे के खर्चों आदि का विवरण प्रति वर्ग फुट किराए का दर शामिल होनी चाहिए। कार्पेट क्षेत्र (आईएस कोड 3861-2002 के अनुसार) में सीढ़ी, गलियारा और मार्ग, पोर्चे, शाफ्ट और लिफ्टों के लिए मशीन रूम, एयर कंडिशनिंग डक्ट, मचान, अलमारी और शेल्फ, मध्यवर्ती स्तंभों और स्तंभों, विभाजनों और दीवारों और अन्य अवरोधों, बरामदे, बालकनी, स्नानघर और शौचालय आदि में निर्मित शामिल नहीं होंगे। लिफाफे सील होंगे और “वित्तीय बोली-परफोरमा (बी)” के साथ चिन्हित किए होने हैं।

**Envelop No. (2)** - Marked “Financial Bid” Should contain strictly Financial details viz. Rates per sq. mt. /Sq. ft. on carpet area, details of Municipal taxes and lease expenses etc. Carpet area (as per IS Code 3861-2002) shall **exclude** staircase, corridor and passage, porch, shaft and machine rooms for lifts, air-conditioning duct, loft, built-in wardrobes & shelf, intermediate pillars / columns, partitions & wall and other obstructions, verandahs, balcony, bathrooms and lavatory etc. The envelope should be sealed & marked with “**Financial Bid – Performa (B)**”.

तकनीकी बोली और वित्तीय बोली के लिफाफे एक सीलबंद लिफाफे में जमा किए जाने हैं। जिस पर “**अरसेटी बालोद, जिला-बालोद के परिसर हेतु आवेदन**” लिखा/चिन्हित होना है।

The envelopes of technical bid and financial bid to be submitted in one Big Sealed Envelope super scribed/Marked as “**Offer of Premises for RSETI Balod, Dist. Balod**”.

बड़ा सीलबंद लिफाफा 03-08-2024 को शाम 3:00 बजे तक या उससे पहले **क्षेत्रीय प्रबन्धक (सहायक महाप्रबंधक), बैंक ऑफ बड़ौदा, क्षेत्रीय कार्यालय, धमतरी, सोनकर प्लाज़ा, प्रथम तल, रुद्री रोड, अंबेडकर वार्ड, धमतरी (छत्तीसगढ़) पिन-493773** तक पहुँच जाना चाहिए। शाम 3:00 बजे के बाद प्राप्त कोई भी प्रस्ताव स्वीकार नहीं किया जाएगा। क्षेत्रीय कार्यालय धमतरी में 03.08.2024 को 3:30 बजे टेंडर खोली जायेगी।

The big Sealed Envelope should reach to “**The Regional Head (Asst. General Manager), Bank of Baroda, Regional Office Dhamtari, Sonkar Plaza, First Floor, Rudri Road, Ambedkar Ward,**

**Dhamtari (CG) 493773,”** on or before **03-08-2024** by **3:00** PM. Any offer received after 3:00 pm shall not be accepted.

Tender will be opened on 03.08.2024 at 3:30 P.M. in Regional Officer Dhamtari.

परफॉर्मा (ए) और (बी) साथ सलग्र हैं/Performa (A) & (B) are attached herewith.

दखल के लिए तैयार या एक महीने के भीतर तैयार हो जाने वाले पररिसर मालिक ही आवेदन कर सकते हैं।

Owners of premises ready to occupy or will be ready within a month's time can only apply.

अपूर्ण प्रस्ताव अस्वीकार किए जा सकते हैं।/Incomplete offers are liable to be rejected.

कोई दलाली का भुगतान नहीं किया जाएगा। ब्रोकर के माध्यम से प्राप्त किसी भी बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

/No Brokerage shall be paid. Any bids received through Broker shall be rejected.

बैंक बिना किसी स्पष्टीकरण के सभी या किसी एक प्रस्ताव जो अस्वीकार करने का अधिकार रखता है।

The Bank reserves its right to reject all or any one offer without assigning any reasons thereof.

इस प्रक्रिया के संबंध में किसी भी समय बैंक द्वारा लिया गया कोई भी निर्णय अंतिम और निर्णायक होगा और उस संबंध में किसी भी पक्ष से कोई दावा या विवाद पर विचार नहीं किया जाएगा।

Any decision taken by Bank at any point of time in connection with this process shall be final and conclusive and no claim or dispute from any quarter in that regard shall be entertained.

अधिक जानकारी के लिए कृपया हमारी वेब साइट के निविदा विभाग में भोपाल अंचल के बिलासपुर क्षेत्र में लॉग इन करें – [www.bankofbaroda.in/zonal-regional-offices-tenders.htm](http://www.bankofbaroda.in/zonal-regional-offices-tenders.htm)

For more details, please login to the tender section Dhamtari region under Raipur Zone of our website ([www.bankofbaroda.in/zonal-regional-offices-tenders.htm](http://www.bankofbaroda.in/zonal-regional-offices-tenders.htm)).

(भबानी संकर परिडा / Bhabani Sankar parida)

क्षेत्रीय प्रमुख (सहायक महाप्रबंधक) / Regional Head (Asst. General Manager)

बैंक ऑफ बड़ौदा/ Bank of Baroda

सोनकर प्लाज़ा, प्रथम तल/ Sonkar Plaza, First Floor

रुद्री रोडम अंबेडकर वार्ड/ Rudri Road, Ambedkar Ward

धमतरी, छत्तीसगढ़ / Dhamtari, Chhattisgarh